

ORGANISATORISCHE HINWEISE

Simultane Übersetzung Deutsch/Französisch
Mit beantragter Unterstützung des Fonds Pascal,
Französisches Kulturministerium

TAGSORT > ERSTER TAG

1 Chemin du Wacken 67000 Strasbourg
Conseil régional d'Alsace

Anfahrt vom Flughafen aus

TER-Bahn zwischen dem Flughafen und dem
Hauptbahnhof Strasbourg

Anfahrt vom Hauptbahnhof Strasbourg aus

Tram A Richtung „Illkirch“ oder Tram D Richtung
„Artstade Briand“ – Umsteigen bei „Homme de Fer“ zur
Linie B Richtung „Lingolsheim Tiergarten-Hoenheim Gare“

- Haltestelle „Wacken“

TAGSORT > ZWEITER TAG

Europaparc

Avenue de l'Europe 67000 Strasbourg

Anfahrt vom Flughafen aus

TER-Bahn zwischen dem Flughafen und dem Hauptbahnhof
Strasbourg

Anfahrt vom Hauptbahnhof Strasbourg aus

Buslinien Nr. 6 oder 30 - Haltestelle „Conseil de l'Europe“

GRENZEN ÜBERBRÜCKEN: > AUF DEM WEG ZUR TERRITORIALEN KOHASION IN EUROPA?

18 und 19 okt. 2010
IM CONSEIL RÉGIONAL D'ALSACE
UND IM EUROPARC

EINSCHREIBUNGEN

Eintritt frei, verbindliche Anmeldung beim Euro-Institut

unter der Adresse: [http://euroinstitut.org/annmeldung/
formular.php/annmeldung-colloque%20final-dt](http://euroinstitut.org/annmeldung/formular.php/annmeldung-colloque%20final-dt)

Für Fragen steht Ihnen Anne Thevenet, stellvertretende
Direktorin des Euro-Instituts zur Verfügung:

thevenet@euroinstitut.org ; +49 7851 7407 28

Ohne vorherige Anmeldung ist der Zugang zum Europaparc
nicht möglich.

Bitte halten Sie am Eingang einen gültigen Ausweis bereit.

crédit photo: Astrid Dacquain © 2008
conception & impression: imprimerie DAI | 2010 - tds

Das Forschungszentrum der Historiker der Universität
Strasbourg Frontières, acteurs et représentations en Europe
FARE und das Euro-Institut organisieren das Endkolloquium,
dessen Titel „Grenzen überbrücken: auf dem Weg zur
territorialen Kohäsion in Europa?“ lautet. Es beendet
einen Zyklus von sechs Veranstaltungen über ausgewählte
Aspekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit,
in deren Rahmen bislang die Themen der Ursprünge,
der Akteure, die theoretischen und politischen Aspekte,
die Governance-Formen, die europäische Dimension der
grenzüberschreitenden Zusammenarbeit sowie die sensiblen
grenzüberschreitenden Regionen behandelt wurden.
Im Rahmen von vier thematischen Arbeitsgruppen soll
mit diesem Kolloquium ein weiterer Schritt in Richtung
interdisziplinärer in der Erforschung des Themas der
grenzüberschreitenden Zusammenarbeit erfolgen und
zugleich die Basis für weitere wissenschaftliche Arbeiten
gelegt werden.



Mit der Unterstützung von: Fonds Pascal (Ministère de la culture)
und DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst)



18 okt. 2010
CONSEIL RÉGIONAL D'ALSACE

VORMITTAG

9.00 > ERÖFFNUNG

Philippe RICHERT [PRÉSIDENT DU CONSEIL RÉGIONAL]
Monique JUNG [PRÄSIDENTIN DES EURO-INSTITUTS]

9.15 > EINFÜHRUNG:

Joachim BECK [EURO-INSTITUT]
Birte WASSENBERG [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG]

10.00 > ARBEITSGRUPPE 1: DIE GRENZÜBERSCHREITENDE ZUSAMMENARBEIT MIT UND FÜR DIE BÜRGER Podiumsdiskussion

Moderation: Eric Jakob [REGIO BASILIENSIS]

Elena ROIG MADORRAN [AUTONOME LANDESREGIERUNG KATALONIEN]
Violaine TIRONI [ESPACE FRANCO-ITALIEN ALCOTRA]
Catherine ROMANENS [CENTRE HOSPITALIER DE MENTON]
Fabien LEFÈBVRE [COMMUNAUTÉ DE TRAVAIL DES PYRÉNÉES]
Frank HEUBERGER [STAATSKANZLEI RHEINLAND-PFALZ]

Mit Beteiligung von:

Hans Martin TSCHUDI
[BASLER PILOTPROJEKT GRENZÜBERSCHREITENDES GESUNDHEITSWESEN]
und Dietmar EISENHAMMER
[DEUTSCH-FRANZÖSISCHES PAMINA-NETZWERK FÜR SENIOREN]

DEBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED

11.00 > PAUSE

11.15 > DIE GRENZÜBERSCHREITENDE ZUSAMMENARBEIT MIT UND FÜR DIE BÜRGER

Vorsitz: Laurence BADEL [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG]

Wissenschaftliche Beiträge

Des confins aux zones frontalières. Pratiques et accords de voisinage à l'Est de l'Europe dans les années 1920

Sabine DULLIN [UNIVERSITÉ DE PARIS 1]
Görlitz/Zgorzelec. Zwei Städte auf der Suche nach einer gemeinsamen Identität im erweiterten Europa
Elzbieta OPILOWSKA [CENTRE WILLY-BRANDT, UNIVERSITÉ DE WROCLAW]
Coopération transfrontalière et mobilité des travailleurs en périphérie orientale de l'Union européenne
Istvan SÜLI-ZAKAR/Tibor TÖKÉS [UNIVERSITÉ DEBRECEN]
Coopération transfrontalière et mobilité des travailleurs
Rosé Marie QUINTANA [UNIVERSITÉ DE PERPIGNAN VIA DOMITIA]

DEBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED

12.30 > MITTAGESSEN

NACHMITTAG

14.00 > ARBEITSGRUPPE 2: DER BEITRAG DER GRENZÜBERSCHREITENDEN GEBIETE ZUR REGIONALEN KOOPERATION UND ZUR EUROPÄISCHEN INTEGRATION

Vorsitz: Eric BUSSIÈRE [UNIVERSITÉ PARIS 4]
Fallbeispiel: Euregio EuRegio Salzburg - Berchtesgadener Land – Traunstein: Steffen RUBACH [EUREGIO]

Wissenschaftliche Beiträge

Grenzüberschreitende Nachbarschaft und regionale Identität – das Beispiel sächsisch-böhmischer Grenzraum
Hartmut KOWALKE [UNIVERSITÄT DRESDEN], Christian PREUSSCHER [EUROREGION ELBE/LABE], Milan JEŇÁBEK [UNIVERSITÄT ÚSTÍ]
Politische Integration und kulturelle Persistenz. Europas Kulturdivergenzen und ihre Konzeptionalisierung am Beispiel des deutsch-tschechisch-österreichischen Dreiländerecks
Jörg SCHEFFER [UNIVERSITÄT PASSAU]
Möglichkeitenräume und grenzüberschreitende Kooperationen am Südostrand der Alpen – Dossier einer interuniversitären Exkursion von Wien nach Triest
Norbert WEIXLBAUMER [UNIVERSITÄT WIEN]
Transnationale Sprachpolitik als Barriere für grenzüberschreitende regionale Zusammenarbeit am Beispiel des Limburgischen Sprachraums in Belgien und den Niederlanden
Rob BELEMANS [FARO, FLÄMISCHES KULTURZENTRUM, BRÜSSEL]

DEBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED

16.00 > PAUSE

16.15 > WISSENSCHAFTLICHE GRUPPE „NORDEUROPA“

Vorsitz: Andy POLLAK
[CENTRE FOR CROSS-BORDER STUDIES, ARMAGH]

Danish-German police cooperation cross Danish-German land border in Schleswig-/South Jutland
Gert BATTRUP [UNIVERSITY OF SOUTHERN DENMARK]
National minorities as a model for cross-border integration
Martin KLATT [UNIVERSITY OF SOUTHERN DENMARK]
Identity-formation in the Croatian-Slovenian border area
Dorte ANDERSON [UNIVERSITY OF SOUTHERN DENMARK]

DEBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED

17.30 > ENDE DES ERSTEN TAGES

ABEND

19.00 > POLITISCHE PODIUMSDISKUSSION: DIE ATTRAKTIVITÄT GRENZÜBERSCHREITENDER GEBIETE

Moderation: Sylvain SCHIRMANN [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG]

In der Association Parlementaire Européenne [APE]
76, allée de la Robertsau, Strasbourg
Arbeitssprache: Französisch

19 okt. 2010
EUROPAPART

VORMITTAG

8.45 > ERÖFFNUNG

Andreas KIEFER [GENERALSEKRETÄR DES KONGRESSSES DER GEMEINDEN UND REGIONEN EUROPAS, EUROPAPART]

Einführung: Vorstellung der Thesen der Arbeitsgruppe „Europarat“

Karl-Heinz LAMBERTZ [Minister-Präsident der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens, Vorsitzender der Arbeitsgruppe grenzüberschreitende Zusammenarbeit des Kongresses, Präsident der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen, AGEG]

9.15 > PODIUMSDISKUSSION „WISSENSCHAFTLICHE OBERRHEINGRUPPE“: DER MEHRWERT EINER INTERDISZIPLINÄREN FORSCHUNG ZUR GRENZÜBERSCHREITENDEN ZUSAMMENARBEIT

Moderation: Joachim BECK [EURO-INSTITUT]
/ Birte WASSENBERG [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG]

Philippe HAMMAN [UDS] soziologische Aspekte
Simon LANG [DHV SPEYER] politische und juristische Aspekte
Martial LIBERA [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG] historische Aspekte
Bernard REITEL [UHA] geographische Aspekte
Alexander BARTLING [KONGRESS DER GEMEINDEN UND REGIONEN EUROPAS] kulturelle Aspekte

10.15 > ARBEITSGRUPPE 3: GOVERNANCE UND NETWORKING DER GRENZÜBERSCHREITENDEN GEBIETE

Vorsitz: Jean-Christophe ROMER [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG]

Das Beispiel Österreich-Ungarn-Slowakei und die Tschechische Republik

Martin HEINTEL [UNIVERSITÄT WIEN]
Eurorégions aux frontières orientales de l'UE: de la gouvernance extérieure à la gouvernance en réseau, le cas de la gestion transfrontalière des eaux
Anaïs MARIN [UNIVERSITÉ D'HELSINKI]
Regional governance an den Außengrenzen der EU: das Beispiel des Alpenrheintals
Julia SCHARTING [UNIVERSITÄT INNSBRÜCK]

DEBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED

11.15 > PAUSE

11.30 > Vorsitz: Michel CATALA [UNIVERSITÉ DE NANTES]

Région métropolitaine polycentrique transfrontalière: Mode[s] d'emploi?
Estelle EVRARD [UNIVERSITÉ DU LUXEMBOURG]

L'Eurodistrict de «l'Espace catalan transfrontalier»: une nouvelle gouvernance transfrontalière?

Jordi GOMEZ [UNIVERSITÉ PARIS 2]
From Border regions to Brussels and back: multi-level governance, the principal-agent approach and German-Dutch cross border cooperation in the EU Interreg program
Mariska VAN DER GIESSEN [UNIVERSITEIT NIJMEGEN]

DEBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED EBATTED

12.30 > MITTAGESSEN

NACHMITTAG

14.30 > ARBEITSGRUPPE 4: DIE GRENZÜBERSCHREITENDEN GEBIETE ALS MODELL DER TERRITORIALEN KOHÄSION

Vorsitz: Marie-Thérèse BITSCH [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG]
Einführung: Jean PEYRONY [COMMISSION EUROPÉENNE]

Referat: L'intégration transfrontalière métropolitaine en Europe
Frédéric DURAND, Antoine DECOVILLE [CEPS/INSTEAD, LABORATOIRE GEODE, LUXEMBOURG]

Perspektiven der territorialen Kohäsion im trinationalen Metropolitanraum Basel

Martin Kurt WEBER [UNIVERSITÄT BASEL]
Traveling Euregional models? On the potentiality and limits of comparative analysis across transboundary governance framework
Olivier Thomas KRAMSCH [CROSS-BORDER RESEARCH CENTER NIJMEGEN]
Les ponts sur le Rhin dans l'espace de la Conférence du Rhin supérieur
Raymond WOESSNER [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG]
Grenzen überschreiten. Perspektiven für ein grenzüberschreitendes regionales Innovationssystem der Life Sciences in der Euregio Maas-Rhein.
Marco TRIENES [UNIVERSITÄT AACHEN]

16.15 > PAUSE

16.30 > ABSCHLIESSENDE PODIUMSDISKUSSION WISSENSCHAFTLICHE GRUPPE „PYRÉNÄEN-MITTELMEERRAUM“: DIE ZUKUNFT AUFBAUEN: PERSPEKTIVE, KONZEPTE UND INSTRUMENTE FÜR DIE GRENZÜBERSCHREITENDE ZUSAMMENARBEIT IN EUROPA

Moderation: Sylvain SCHIRMANN [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG]
/ Olivier MARTIN [RÉGION ALSACE]

Michel CASTEIGTS [UNIVERSITÉ DE PAU ET DES PAYS DE L'ADOUR]
Robert BOTTEGHI [UNIVERSITÉ DE NICE]
Martine CAMIADE [UNIVERSITÉ DE PERPIGNAN VIA DOMITIA]

17.30 > SCHLUSSFOLGERUNGEN

Joachim BECK [EURO-INSTITUT]
/ Birte WASSENBERG [UNIVERSITÉ DE STRASBOURG]

18.00 > ENDE DES KOLLOQUIUMS